SL

Navodilo za uporabo

SmartControl

MultiControl (s funkcijo nastavitve časa)

SmartControl

MultiControl

Vsebina

1 Uvod 5

1.1 Namen dokumentacije 5

1.2 Rokovanje z dokumentacijo 5

1.3 Uporaba simbolov in poudarkov 5

1.4 Jamstvo in odgovornost 5

2 Varnost 6

2.1 Primerna raba 6

2.2 Splošna varnostna navodila 6

3 Pregled 6

3.1 Upravljalni element in struktura menijev 7

3.2 Simboli 7

3.3 Tipke in krmiljenje 8

3.3.1 Funkcija Nazaj 8

3.4 Prikaz stanja 9

3.5 Prikaz pasivnega načina 9

3.6 Prikaz informacij 10

3.7 Izbira stopnje ogrevanja 10

4 Vklop ogrevalne naprave s tipko hitrega zagona 11

4.1 Start zakoj zračne ogrevalne naprave 11

4.2 Start takoj vodne ogrevalne naprave 11

5 Ogrevalno obratovanje 12

5.1 Vodna ogrevalna naprava 12

5.2 Zračna ogrevalna naprava....12
5.2.1 Spreminjanje temperature med ogrevalnim obratovanjem....13
5.2.2 Spreminjanje stopnje ogrevanja med ogrevalnim obratovanjem....13
5.3 Nastavitev časa naknadnega obratovanja....13
5.3.1 Preostali čas obratovanja vodne ogrevalne naprave....14
5.3.2 Preostali čas obratovanja zračne ogrevalne naprave....14
6 Prezračevalno obratovanje....14
6.1 Vklop ventilatorja preko menija „Prezračevanje“....15
6.2 Spreminjanje stopnje ventilatorja med prezračevalnim obratovanjem 15
6.3 Spreminjanje preostalega časa obratovanja ventilatorja med prezračevalnim obratovanjem....16
7 Izklop....16
8 Programiranje časovnika (predizbranega časa)....16
8.1 Časovnik: nastavitev predizbranega časa....17
8.2 Časovnik: Nastavitev ogrevalnega obratovanja....17
8.3 Časovnik: Nastavitev prezračevalnega obratovanja....18
8.4 Aktiviranje, deaktiviranje, urejanje in brisanje časovnika....19
8.5 Izbriši vse čase....20
9 Nastavitve....21
9.1 Splošno....21
9.2 Višinska korekcija (če je prisotna)....21
9.3 Nastavitev privzetih vrednosti tipke za start takoj....21
9.3.1 Nastavitev tipke za start takoj za ogrevalno obratovanje....21
9.3.2 Nastavitev tipke za start takoj za prezračevalno obratovanje....22

9.4 Nastavitev dneva v tednu 23
9.5 Nastavitev ure 24
9.6 Nastavitev jezika 24
9.7 Nastavitev enote za temperaturo 24
9.8 Nastavitev svetlosti 25
9.9 Nastavitev izklopa zaslona 25
9.10 Nastavitev dnevne/nočne osvetlitve 25
9.11 Prikaz sistemskih informacij 27
9.12 Prikaz shranjenih sporočil o napakah 27
9.13 Izvajanje ponastavitve 28
10 Čiščenje 28
11 Javljanje napake 28
11.1 Kode napak 28
11.2 Izvleček sporočil o napakah na upravljalnem elementu 28
12 Odstranjevanje med odpadke 29
13 Servis in podpora strankam 29
14 Tehnični podatki 29
15 Zakonska določila za vgradnjo 30
16 Izjava o skladnosti 30

1 Uvod

Da boste lahko v popolnosti uživali v udobju ogrevalne naprave Webasto, vas prosimo, da skrbno preberete navodilo za uporabo. Če boste glede vgradnje ali obratovanja imeli dodatna vprašanja, se obrnite na prodajalca ali delavnico za vgradnjo. Radi vam bodo nudili zanesljive in kompetentne nasvete.
Lahko pa se povežete tudi z našimi podružnicami. Kontaktne naslove najdete v poglavju „Servis in podpora strankam".
Prosimo, skrbno shranite to navodilo za uporabo.

Želimo vam prijetno vožnjo!

1.1 Namen dokumentacije

To navodilo za uporabo je sestavni del naprave in vsebuje za uporabnika pomembne informacije glede varnega upravljanja naprave.

V navodilu za uporabo so razložene vse funkcije upravljalnega elementa. Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na servis in/ali službo za podporo strankam (glej poglavje „Servis in podpora strankam").

☞ Dejanska razpoložljivost teh funkcij pa je odvisna od nameščene ogrevalne naprave.

1.2 Rokovanje z dokumentacijo

- ▶ Pred zagonom naprave preberite pričujočo navodilo za uporabo in navodilo za uporabo ogrevalne naprave.
- ▶ To navodilo za uporabo predajte naslednjim lastnikom naprave.

1.3 Uporaba simbolov in poudarkov

Besedila s simbolom 🕮 nakazujejo sklice na ločene dokumente, ki so priloženi ali pa jih je treba zahtevati pri podjetju Webasto.

Besedila s simbolom ☞ opozarjajo na tehnične posebnosti.

Besedila s simbolom ❗ ali ⚠ opozarjajo na morebitno stvarno škodo in nevarnosti nezgod ali poškodb.

Poudarek	Razlaga
✓	Predpogoj za sledeče navodilo za ukrepanje
▶	Navodilo za ukrepanje

1.4 Jamstvo in odgovornost

Webasto ne prevzame odgovornosti za pomanjkljivosti in škode, ki so posledica neupoštevanja navodil za vgradnjo in uporabo ter tam navedenih napotkov.
Ta omejitev odgovornosti velja še posebej v primeru:

- nepravilne uporabe
- popravilih, ki jih ni izvedla servisna delavnica Webasto
- uporabi neoriginalnih delov
- predelave naprave brez dovoljenja podjetja Webasto

2 Varnost

2.1 Primerna raba

Vgrajeni upravljalni element je namenjen za krmiljenje ogrevalne naprave.

2.2 Splošna varnostna navodila

OPOZORILO
Nevarnost eksplozije v okoljih z gorljivimi hlapi, gorljivim prahom in nevarnimi snovmi (npr. v okoljih bencinskih črpalk, sistemih za točenje goriva, skladišč za gorivo, premog, les ali žito)

- ▶ Ogrevalne naprave ne smete vklopiti in ne sme biti v obratovanju.

OPOZORILO
Vdihavanje strupenih plinov v zaprtih prostorih.

Zastrupitev in zadušitev.

- ▶ Ogrevalna naprava naj nikoli, niti v primeru programiranega zagona ogrevanja, ne obratuje v zaprtih prostorih, kot so garaže ali delavnice, brez odsesavanja izpušnih plinov.

OPOZORILO
Nevarnost požara zaradi vnetljivih snovi ali tekočin v toku toplega zraka (zračne ogrevalne naprave)

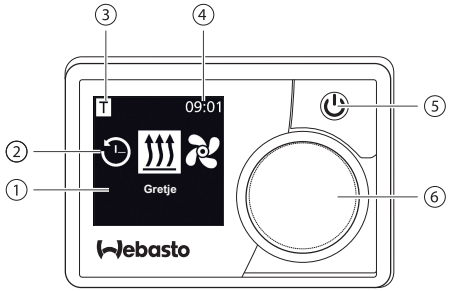
- ▶ Zračni tok toplega zraka mora biti prost.

OPOZORILO
Nevarnost poškodb zaradi okvarjene naprave

- ▶ Okvarjene ogrevalne naprave ne smejo biti v obratovanju.
- ▶ Obrnite se na servisno delavnico Webasto.

3 Pregled

3.1 Upravljalni element in struktura menijev



1 Prikaz menija
2 Simbol v meniju
3 Aktiviran predizbrani čas, prikaz ADR*, višinska korekcija*
4 Čas
5 Tipka takojšnjega zagona s prikazom stanja
6 Krmilni gumb

V glavnem meniju so na voljo naslednji menijski elementi: časi vklopa ogrevanje, prezračevanje* in nastavitve.

*: Opcijsko

3.2 Simboli

Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Meni Časovnik (predizbrani časi)		Meni Zračenje
	Meni Gretje		Meni Nastavitve
	Stopnja ogrevanja Normal		Stopnja ogrevanja Eco*
	Stopnja ogrevanja Boost*		Stopnje ventilatorja (stopnja 1-4)
	Dodaj čas (add timer)		Aktiviranje časa (activate timer)

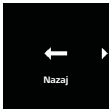
Simbol	Opis	Simbol	Opis
	Deaktiviraj čas (deactivate timer)		Izbris časa (delete timer)
	Izbriši vse čase	T	Čas aktiviran
	Takojšnji zagon (quick start)		Dan tedna (weekday)
	Čas		Jezik
°F	Enota temperature		Dan/noč (day/night)
	Sistemske informacije (system information)		Sporočila o napakah (error information)
	Ponastavitev (reset)		Servis - prosim, povežite se z delavnico
	Povezave (left)		Pozor (attention)
	Nazaj (back)		Desno
AM PM	12-urni prikaz	OK	Simbol pri potrditvi
	Podnapetost	ADR	ADR
	Izbrana višinska korekcija	∞	Obratovanje brez časovne omejitve

* v odvisnosti od ogrevalne naprave

3.3 Tipke in krmiljenje

Tipka	Krmiljenje in funkcija
	Tipka takojšnjega zagona s prikazom stanja
	Vrtenje krmilnega gumba (vrtljivi/pritisni gumb) za izbiro funkcije.
	Pritisk na krmilni gumb (vrtljivi/pritisni gumb) za potrditev izbrane funkcije.

3.3.1 Funkcija Nazaj



S funkcijo „Nazaj" lahko zapustite izbrani meni.
Nastavitve se shranijo in prikaže se nadrejena menijska raven.

3.4 Prikaz stanja

Stanje ogrevalne naprave je prikazano z barvnimi svetlobnimi znaki tipke takojšnjega zagona.

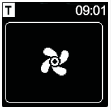
Status	Osvetlitev LED	
Ogrevalno obratovanje	ZELENA	Trajno
Prezračevalno obratovanje	MODRA	Trajno
Ogrevalna naprava izključena - upravljalni element aktiviran	BELA	Trajno
Napaka - ni ogrevalnega obratovanja, glejte poglavje "11 Javljanje napake" na strani 28.	RDEČA	Utripa
Ogrevalno obratovanje programirano vnaprej - upravljalni element v stanju mirovanja	ZELENA	Utripa
Prezračevalno obratovanje programirano vnaprej - upravljalni element v stanju mirovanja	MODRA	Utripa

Če uporabnik v času 60 sekund ne vnese ukaza in je ogrevalna naprava izključena, preide upravljalni element v stanje mirovanje (prikaz in dioda LED ugasneta).

3.5 Prikaz pasivnega načina

Če ogrevalno napravo aktivira kak drug upravljalni element Webasto (npr. Telestart ali ThermoCall) se upravljalni element aktivira iz stanja mirovanja in na zaslonu se pokaže obratovalno stanje, ki ga je izbral drugi upravljalni element. Prikaz je odvisen od priključene ogrevalne naprave.

Displej	Modus obratovanja
	Ogrevanje (heating) ▶ S pritiskom na tipko takojšnjega ⏻ zagona lahko pasivni način deaktivirate. Ogrevalna naprava se izključi.

Displej	Modus obratovanja
	Prezračevanje (nameščena ogrevalna naprava mora podpirati prezračevalno obratovanje) ▶ S pritiskom na tipko takojšnjega ⏻ zagona lahko pasivni način deaktivirate. Ogrevalna naprava se izključi.
	Ogrevanje ali prezračevanje (heating or ventilation) ✓ V odvisnosti od priključene ogrevalne naprave je možen tudi kombiniran prikaz simbolov za ogrevanje in prezračevanje. ▶ S pritiskom na tipko takojšnjega ⏻ zagona lahko pasivni način deaktivirate. Ogrevalna naprava se izključi.

3.6 Prikaz informacij

Po vklopu naprave bodo na zaslonu prikazane naslednje informacije o priključeni ogrevalni napravi in upravljalnem elementu.

- Naziv upravljalnega elementa
- Oznaka priključene ogrevalne naprave
- Različica programske opreme priključenega upravljalnega elementa
- Različica strojne opreme priključenega upravljalnega elementa

Po 1,5 sekunde se pojavi glavni meni.

Primer

3.7 Izbira stopnje ogrevanja

☞ Izbire stopnje ogrevanja ne podpirajo vse ogrevalne naprave.

Na voljo so tri stopnje ogrevanja:

Stopnja ogrevanja		Ogrevalno obratovanje
	Eco	Način varčevanja z energijo
	Normal	Komfortno ogrevanje
	Boost	Hitro ogrevanje

Stopnje ogrevanja se med seboj razlikujejo po porabi energije in po času, v katerem bo dosežena nastavljena temperatura. Ogrevalni program Eko porablja najmanj energije, zato pa za doseganje želene temperature potrebuje več časa.

4 Vklop ogrevalne naprave s tipko hitrega zagona

Funkcija „Start takoj“ omogoča ogrevanje ali prezračevanje z enostavnim pritiskom na tipko (⏻). Način obratovanja lahko prilagodite po svojih željah.

- Navodila in opis nastavitev najdete v poglavju “9 Nastavitve” na strani 21.
- V stanju ob dobavi je ta funkcija prednastavljena s standardnimi vrednostmi.
- Če je pred vklopom prisoten signal za vžig, se čas ogrevanja podaljša*. Ko signal za vžig ni več prisoten, prične teči preostali čas delovanja 15 minut, ki ga je mogoče ročno skrajšati*.

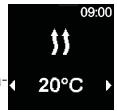
* v odvisnosti od ogrevalne naprave.

4.1 Start zakoj zračne ogrevalne naprave

Ogrevanje:

⏻

✓ Tipka takojšnjega zagona je programirana na ogrevanje.
▶ Pritisnite tipko za start takoj.
Ogrevanje se zažene.
Na zaslonu se prikaže simbol za ogrevanje in nastavljena temperatura ogrevanja. Tipka za start takoj sveti v zeleni barvi.



Zračenje:

⏻

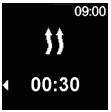
✓ Tipka takojšnjega zagona je programirana na prezračevanje.
▶ Pritisnite tipko za start takoj.
Prezračevanje se zažene. Na zaslonu sta prikazana stopnja ventilatorja in čas obratovanja. Tipka za start takoj sveti v modri barvi.

4.2 Start takoj vodne ogrevalne naprave

Ogrevanje:

⏻

✓ Tipka takojšnjega zagona je programirana na ogrevanje.
▶ Pritisnite tipko za start takoj.
Ogrevanje se zažene. Na zaslonu se prikaže simbol za gretje in nastavljen preostali čas delovanja. Tipka za start takoj sveti v zeleni barvi.



Zračenje:

⏻

✓ Tipka takojšnjega zagona je programirana na prezračevanje.
▶ Pritisnite tipko za start takoj.
Prezračevanje se zažene. Na zaslonu se prikaže menijski element za prezračevanje in nastavljen preostali čas delovanja. Tipka za start takoj sveti v modri barvi.

5 Ogrevalno obratovanje

5.1 Vodna ogrevalna naprava

▶ V glavnem meniju izberite menijski element „Gretje“.

▶ Pritisnite krmilni gumb.
Na zaslonu utripa čas trajanja obratovanja.

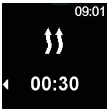
▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete enoto za čas obratovanja Ura.

☞ Če zavrtite krmilni gumb v smeri urinega kazalca, lahko izberete in aktivirate maksimalno trajanje obratovanja.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

☞ Trajanje obratovanja v minutah se nastavi enako kot trajanje obratovanja v urah.

Ogrevalno obratovanje se zažene. Na zaslonu se prikaže simbol za gretje in nastavljen preostali čas delovanja. Tipka za start takoj sveti v zeleni barvi.



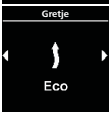
5.2 Zračna ogrevalna naprava

☞ Izbire temperature in/ali stopnje ogrevanja ne podpirajo vse ogrevalne naprave.

▶ V glavnem meniju izberite menijski element „Gretje“

▶ Pritisnite krmilni gumb.
Na zaslonu se prikaže stopnja ogrevanja.

✓ Pri ogrevalnih napravaj z nastavljivo stopnjo ogrevanja:
▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno stopnjo ogrevanja.



Vse ogrevalne naprave:
▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Na zaslonu se prikaže temperatura ogrevanja.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno temperaturo.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Ogrevanje se zažene.
Na zaslonu se prikaže menijski element za gretje in nastavljena temperatura ogrevanja.
Tipka za start takoj sveti v zeleni barvi.

5.2.1 Spreminjanje temperature med ogrevalnim obratovanjem

✓ Ogrevalna naprava deluje v načinu ogrevalnega obratovanja.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno temperaturo.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb v naslednjih 5 sekundah.

5.2.2 Spreminjanje stopnje ogrevanja med ogrevalnim obratovanjem

✓ Ogrevalna naprava z nastavljivimi stopnjami ogrevanja

✓ Ogrevalna naprava deluje v načinu ogrevalnega obratovanja.

▶ Pritisnite krmilno tipko, da preklopite iz izbire temperature na izbiro načina stopnje ogrevanja.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno stopnjo ogrevanja.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb v naslednjih 5 sekundah.

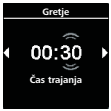
5.3 Nastavitev časa naknadnega obratovanja

Če želite čas naknadnega obratovanja podaljšati, morate na novo nastaviti daljši čas obratovanja. Od preostalega časa 10 minut dalje ga ne morete več spreminjati. Podaljšanje časa je možno le po poprejšnjem izklopu in vnovičnem vklopu naprave.

5.3.1 Preostali čas obratovanja vodne ogrevalne naprave

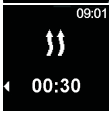
✓ Ogrevalna naprava deluje v načinu ogrevalnega obratovanja.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete enoto za čas obratovanja Minuta.



▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Ogrevanje se zažene. Na zaslonu se prikaže simbol za gretje in nastavljen preostali čas delovanja. Tipka za start takoj sveti v zeleni barvi.



5.3.2 Preostali čas obratovanja zračne ogrevalne naprave

✓ Ogrevalna naprava deluje v načinu ogrevalnega obratovanja.

✓ Ogrevalne naprave z nastavljivo stopnjo ogrevanja:

▶ Pritisnite krmilno tipko, da preklopite iz izbire temperature na izbiro načina stopnje ogrevanja.

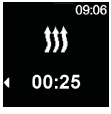
▶ Pritisnite krmilno tipko, da preklopite iz izbire stopnje ogrevanja na izbiro preostalega časa obratovanja.

✓ Ogrevalna naprava brez nastavljivih stopenj ogrevanja

▶ Pritisnite krmilno tipko, da preklopite iz izbire temperature na izbiro preostalega časa obratovanja.

Vse ogrevalne naprave:

▶ Zavrtite krmilno tipko in nastavite čas naknadnega obratovanja.



Če krmilni gumb zavrtite proti smeri urinega kazalca, se čas naknadnega obratovanja skrajša.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb v naslednjih 5 sekundah.

6 Prezračevalno obratovanje

Prezračevalnega obratovanja ne podpirajo vse ogrevalne naprave.

Pri prezračevalnem obratovanju deluje samo ventilator, ogrevalno obratovanje je vselej izključeno. S tem je predvsem pri vsesavanju zunanjega zraka omogočeno hlajenje notranjih prostorov z dovajanjem svežega zraka. Na voljo so štiri stopnje hitrosti ventilatorja.

Razlikujejo se po različni moči zračnega toka in kako hitro se zrak izmenjuje.

Stopnja ventilatorja 1

Stopnja ventilatorja 3

Stopnja ventilatorja 2

Stopnja ventilatorja 4

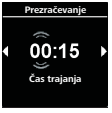
6.1 Vklop ventilatorja preko menija „Prezračevanje“

✓ V glavnem meniju izberite simbol za „Prezračevanje“ (ventilation).

▶ Pritisnite krmilni gumb.
Na zaslonu je prikazana trenutno nastavljena stopnja ventilatorja.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno stopnjo ventilatorja.
▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.
Na zaslonu utripa čas trajanja obratovanja.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete enoto za čas obratovanja Ura.
Če zavrtite krmilni gumb v smeri urinega kazalca, lahko izberete in aktivirate maksimalno trajanje obratovanja.



▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Trajanje obratovanja v minutah se nastavi enako kot trajanje obratovanja v urah.

Prezračevanje se zažene.
Na zaslonu sta prikazana stopnja ventilatorja in izbrani čas obratovanja.
Tipka za start takoj sveti v modri barvi.

6.2 Spreminjanje stopnje ventilatorja med prezračevalnim obratovanjem

✓ Ogrevalna naprava deluje v prezračevalnem načinu
▶ Pritisnite krmilno tipko, da preklopite iz izbire časa naknadnega obratovanja na izbiro stopnje ventilatorja.

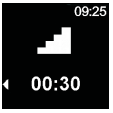
▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno stopnjo ventilatorja.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb v naslednjih 5 sekundah.

6.3 Spreminjanje preostalega časa obratovanja ventilatorja med prezračevalnim obratovanjem

✓ Ogrevalna naprava deluje v prezračevalnem načinu

▶ Zavrtite krmilno tipko in nastavite želeni čas naknadnega obratovanja.



Če krmilni gumb zavrtite proti smeri urinega kazalca, se čas naknadnega obratovanja skrajša.

Če želite čas naknadnega obratovanja podaljšati, morate na novo nastaviti daljši čas obratovanja.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb v naslednjih 5 sekundah.

7 Izklop

✓ Ogrevalna naprava obratuje

▶ Pritisnite tipko za start takoj.

Barva osvetlitve tipke takojšnjega zagona se spremeni z modre (pri prezračevalnem obratovanju) ali zelene (pri ogrevalnem obratovanju) v belo.

8 Programiranje časovnika (predizbranega časa)

Ta funkcija je na voljo le pri upravljalnem elementu MultiControl.

Čase lahko programirate za obdobje 7 dni vnaprej. Ogrevalna naprava se bo ob programiranem času samodejno vključila. Lahko nastavite 3 čase na dan in shranite skupno do 21 nastavljenih časov.

V odvisnosti od variante elementa MultiControl in primera uporabe (npr. avto, tovorno vozilo, plovilo idr.), se lahko število razpoložljivih časov razlikuje. Možno je nastaviti največ 21 časov vklopa ogrevalne naprave.

Glede na izbran način obratovanja („Gretje“ ali „Prezračevanje“) mora biti nastavljena želena temperatura ali stopnja ventilatorja.

8.1 Časovnik: nastavitev predizbranega časa

- ✓ Nastavljena sta trenutni čas in dan v tednu.
- ✓ Ogrevalna naprava je izključena.
- ✓ V glavnem meniju izberite menijski element za časovnike.

- ▶ Pritisnite krmilni gumb.

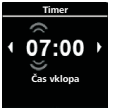
Na zaslonu se prikaže „Dodaj čas“ (add timers) (če ni nastavljen še noben čas).

- ▶ Pritisnite krmilni gumb, da dodate nov čas.

- ▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete „Dan v tednu“ (weekday).

- ▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

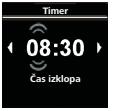
- ▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete čas vklopa v Urah.



- ▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Čas vklopa v minutah se nastavi enako kot čas vklopa v urah.

- ▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete čas izklopa v Urah.



- ▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Čas izklopa v minutah se nastavi enako kot čas izklopa v urah.

V odvisnosti od želene nastavitve lahko nastavite samo eno od teh nastavitev:

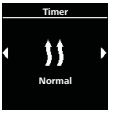
- ▶ Nastavitev ogrevalnega obratovanja: glejte “8.2 Časovnik: Nastavitev ogrevalnega obratovanja” na strani 18.
- ▶ Nastavitev prezračevalnega obratovanja: glejte “8.3 Časovnik: Nastavitev prezračevalnega obratovanja” na strani 18.

8.2 Časovnik: Nastavitev ogrevalnega obratovanja

✓ Samo pri zračnih ogrevalnih napravah z nastavljivo stopnjo ogrevanja:

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno stopnjo ogrevanja.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.



✓ Samo pri zračnih ogrevalnih napravah:

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno temperaturo.

Temperaturno območje: 5 - 35 °C, 41 - 95 °F

Vse ogrevalne naprave:

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Programirani čas se shrani in prikaže na zaslonu (prikaz temperature samo pri zračnih ogrevalnih napravah).

▶ Pritisnite krmilni gumb, da aktivirate programirani čas.

Na zaslonu se prikaže „Aktiviraj" (activate).

▶ Za potrditev aktiviranja pritisnite krmilni gumb.

Aktiviran čas je prikazan z belo vrstico.

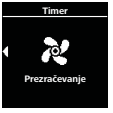
V glavnem meniju se prikaže simbol „T".

Ko je časovnik za ogrevanje aktiven, sveti tipka takojšnjega zagona v zeleni barvi.

8.3 Časovnik: Nastavitev prezračevalnega obratovanja

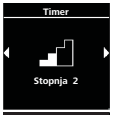
▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete način obratovanja prezračevanje.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.



Samo pri zračnih ogrevalnih napravah:

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno stopnjo ventilatorja.



Vse ogrevalne naprave:

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.
Programirani čas se shrani in prikaže na zaslonu. (Prikaz stopnje ventilatorja samo pri zračnih ogrevalnih napravah.).

▶ Pritisnite krmilni gumb, da aktivirate programirani čas.
Na zaslonu se prikaže „Aktiviraj" (activate).

▶ Za potrditev aktiviranja pritisnite krmilni gumb.
Aktiviran čas je prikazan z belo vrstico.
V glavnem meniju se prikaže simbol „T".
Ko je časovnik za prezračevanje aktiven, sveti tipka takojšnjega zagona v modri barvi.

8.4 Aktiviranje, deaktiviranje, urejanje in brisanje časovnika

✓ V glavnem meniju izberite simbol za „Timer".

✓ Primer opisuje deaktiviranje časovnika za prezračevanje. Pri časovniku za ogrevanje je postopek podoben.

✓ Podoben postopek izvedete tudi za aktiviranje, urejanje in brisanje časovnika.

▶ Pritisnite krmilni gumb.
Na zaslonu se prikažejo shranjeni časovniki. Časovne nastavitve so kronološko urejene po dnevu/času. Naslednji aktivni čas je prikazan na prvem mestu. (Prikaz stopnje ventilatorja samo pri zračnih ogrevalnih napravah).

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeni časovnik.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

▶ Zavrtite krmilni gumb in izberite možnost ("aktiviraj", "deaktiviraj", "uredi", "briši").

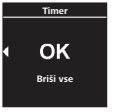
8.5 Izbriši vse čase

✓ V glavnem meniju izberite simbol za „Timer“.

▶ Pritisnite krmilni gumb.
Na zaslonu se prikažejo shranjeni časovniki. (Prikaz stopnje ventilatorja samo pri zračnih ogrevalnih napravah.)

▶ Zavrtite krmilni gumb v smeri urinega kazalca, dokler se na zaslonu ne prikaže simbol „Briši vse“.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.
Na zaslonu se prikaže „OK“.



▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.
Vsi programirani časi bodo izbrisani. Na zaslonu se prikaže glavni meni.

9 Nastavitve

9.1 Splošno

Izberite menijski element „Nastavitve“

▶ Pritisnite krmilni gumb.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeni menijski element.

Če je prisotna višinska korekcija, bo prikazana kot prva točka v meniju.

9.2 Višinska korekcija (če je prisotna)

Pri obratovanju določenih naprav pri višjih nadmorskih višinah (> 1500 m) lahko vključite višinsko korekcijo.

✓ Izberite menijski element Nastavitve.

▶ Pritisnite krmilni gumb, da izberete funkcijo višinske korekcije.

Privzeto je nastavljeno na „Off“.

▶ Pritisnite krmilni gumb, da potrdite funkcijo višinske korekcije.

Ko je višinska korekcija aktivirana, bo levo zgoraj v glavnem meniju prikazan simbol za višinsko korekcijo .

Funkcijo višinske korekcije je treba ročno izključiti, ko je več ne potrebujete.

9.3 Nastavitev privzetih vrednosti tipke za start takoj

Tipka za start takoj lahko po želji vklopi prezračevalno ali ogrevalno obratovanje. Delovanje tipke za start takoj lahko po potrebi spremenite z ogrevalnega v prezračevalno obratovanje in obratno.

9.3.1 Nastavitev tipke za start takoj za ogrevalno obratovanje

✓ Izberite menijski element Nastavitve.
▶ Pritisnite na krmilni gumb, da izberete menijski element Start takoj.

Prikaže se trenutno nastavljen način obratovanja.
(primer: nastavljeno je prezračevalno obratovanje)

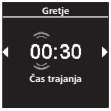
✓ Ogrevalna naprava z nastavljivo stopnjo ogrevanja:
▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno stopnjo ogrevanja.
(primer: s prikazom temperature)

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

✓ Samo pri zračnih ogrevalnih napravah:
▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno temperaturo.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.
Vse ogrevalne naprave:
Na zaslonu utripa čas trajanja obratovanja.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete enoto za čas obratovanja Ura.



▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.
Na zaslonu utripa čas trajanja obratovanja v minutah.

Trajanje obratovanja v minutah se nastavi enako kot trajanje obratovanja v urah.

Tipka za start takoj je nastavljena na ogrevalno obratovanje.

9.3.2 Nastavitev tipke za start takoj za prezračevalno obratovanje

✓ Izberite menijski element Nastavitve.
▶ Pritisnite na krmilni gumb, da izberete menijski element Start takoj.

Prikaže se trenutno nastavljen način obratovanja.
(primer: nastavljeno je ogrevalno obratovanje)

- ▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete način obratovanja Prezračevanje.

- ▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

- ✓ Samo pri zračnih ogrevalnih napravah
- ▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno stopnjo ventilatorja.

- ▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Vse ogrevalne naprave:
Na zaslonu utripa čas trajanja obratovanja.

- ▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete enoto za čas obratovanja Ura.

- ▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Na zaslonu utripa čas trajanja obratovanja v minutah.

☞ Trajanje obratovanja v minutah se nastavi enako kot trajanje obratovanja v urah.

Tipka za start takoj je nastavljena na prezračevalno obratovanje. Če prezračevalno obratovanje ni mogoče, nastavite tipko za start takoj na ogrevalno obratovanje.

9.4 Nastavitev dneva v tednu

- ✓ Izberite menijski element Nastavitve.
- ▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete Dan v tednu.

- ▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

- ▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeni „Dan v tednu“.

- ▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

9.5 Nastavitev ure

✓ Izberite menijski element Nastavitve.
▶ Pritisnite na krmilni gumb, da izberete menijski element Čas.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

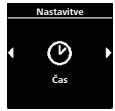
▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeni format zapisa časa (12/24 ur).

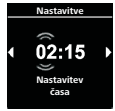
▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.
Na zaslonu utripa čas.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete čas v Urah.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.
Na zaslonu utripa prikaz časa v minutah.

Čas v minutah se nastavi enako kot čas v urah.





9.6 Nastavitev jezika

✓ Izberite menijski element Nastavitve.
▶ Pritisnite na krmilni gumb, da izberete menijski element Jezik.

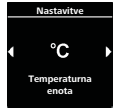
▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeni jezik. (primer: nemščina)

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

9.7 Nastavitev enote za temperaturo

✓ Izberite menijski element Nastavitve.
▶ Pritisnite na krmilni gumb, da izberete menijski element Enota za temperaturo.



▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno enoto.
Ta nastavitev bo sprejeta brez potrebe po potrditvi.

9.8 Nastavitev svetlosti

V odvisnosti od vgradnje se svetlost zaslona prilagaja prek signala z vozila.

✓ Izberite menijski element Nastavitve.
▶ Pritisnite na krmilni gumb, da izberete menijski element Svetlost.
▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno vrednost.
Nastavljena vrednost utripa

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

9.9 Nastavitev izklopa zaslona

✓ Izberite menijski element Nastavitve.
▶ Pritisnite na krmilni gumb, da izberete menijski element Izklop zaslona.
▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeni čas ali nastavite na „Samodejno".

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Če ste izbrali možnost „Samodejno", se zaslon med aktivnim ogrevanjem/prezračevanjem ne bo izključil. Če ni aktivna nobena ogrevalna naprava, se zaslon pri nastavitvi „Samodejno" po 10 sekundah izključi.

9.10 Nastavitev dnevne/nočne osvetlitve

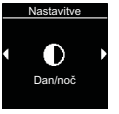
Pri osvetlitvi zaslona lahko izbirate med dnevno in nočno osvetlitvijo. če je izbrana možnost „Off", bo aktivirana splošna stopnja osvetlitve brez razlikovanja med dnevom in nočjo.

✓ Izberite menijski element Nastavitve.

▶ Pritisnite na krmilni gumb, da izberete menijski element Dan/noč.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Privzeto je nastavljeno na „Off".

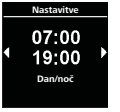


▶ Zavrtite krmilni gumb in nastavite vrednosti za začetek in konec dneva, svetlost podnevi in svetlost ponoči.

Na zaslonu se prikaže nastavljena vrednost dnevnega časa.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

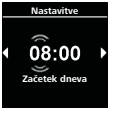
Na zaslonu utripa čas za začetek dneva v urah.



▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želen čas za začetek dneva v urah.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Na zaslonu utripa čas za začetek dneva v minutah.



☞ Čas v minutah začetka dneva se nastavi enako kot čas začetka dneva v urah.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeni čas za konec dneva v urah.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Na zaslonu utripa čas za konec dneva v minutah.

☞ Čas v minutah konca dneva se nastavi enako kot čas konca dneva v urah.

Na zaslonu se prikaže stopnja svetlosti za „dan".

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno stopnjo svetlosti za „podnevi" (day).

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

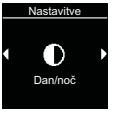
Na zaslonu se prikaže stopnja svetlosti za „noč".

▶ Zavrtite krmilni gumb, da izberete želeno stopnjo svetlosti za „ponoči" (night).

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Na zaslonu se prikaže simbol „Dan/noč".

Izbrane vrednosti so shranjene.



9.11 Prikaz sistemskih informacij

V sistemskih informacijah najdete podatke o različicah programske in strojne opreme upravljalnega elementa ter oznako priključene ogrevalne naprave.

✓ Izberite menijski element Nastavitve.

▶ Pritisnite na krmilni gumb, da izberete menijski element Sistemske informacije.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Na zaslonu se prikaže oznaka ogrevalne naprave.

▶ Zavrtite krmilni gumb, da preklopite med prikazom oznake ogrevalne naprave in informacij o upravljalnem elementu (naziv upravljalnega elementa, različica programske in strojne opreme).

9.12 Prikaz shranjenih sporočil o napakah

Če se je na ogrevalni napravi ali kateri drugi priključeni komponenti pojavila napaka pri delovanju, se sporočila o napakah (kode/codes) shranijo in tukaj prikažejo. Trenutna sporočila o napakah so obenem označena s simbolom „!".

Sporočila o napakah ob njihovem nastanku potrdite s pritiskom na krmilni gumb. Glavni meni bo prikazan šele, ko bo sporočilo potrjeno.

✓ Izberite menijski element Nastavitve.

▶ Pritisnite na krmilni gumb, da izberete menijski element Sporočila o napakah.

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.

Na zaslonu je (so) prikazano(-a) sporočilo(-a) o napaki(-ah). Če ni prisotno nobeno sporočilo o napaki, bo na zaslonu prikazan „OK". Pri več sporočilih o napakah lahko z vrtenjem krmilnega gumba prikažete vsa sporočila o napakah.

▶ Pritisnite krmilni gumb, da se vrnete v menijski element.

9.13 Izvajanje ponastavitve

Pri ponastavitvi se vse nastavitve povrnejo na tovarniške (osnovne nastavitve, ki jih nastavi tehnik) razen dneva v tednu in ure.

✓ Izberite menijski element Nastavitve.
▶ Pritisnite na krmilni gumb, da izberete menijski element Reset.
▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.
Na zaslonu se prikaže „OK".

▶ Za potrditev izbora pritisnite krmilni gumb.
Izveden bo vnovični zagon.

Osebne nastavitve bodo izbrisane. Tega postopka ne morete povrniti v prvotno stanje.

10 Čiščenje

Za čiščenje upravljalnega elementa uporabljajte izključno mehko krpo, ki ne pušča vlaken. V ohišje ne sme vdreti vlaga. Za čiščenje ne uporabljajte čistil za steklo, gospodinjskih čistil, sprejev, topil, čistil na osnovi alkohola ali abrazivnih čistilnih sredstev.

11 Javljanje napake

Sporočila o napakah na ogrevalni napravi se pričnejo z oznako „F" in si jih oglejte v opisu priključene ogrevalne naprave. Sporočila o napakah na upravljalnem elementu se pričnejo s črko „T".

✓ Na zaslonu ni prikazano nobeno sporočilo o napaki.

▶ Za potrditev sporočila o napaki pritisnite krmilni gumb.

- Sporočilo o napaki se shrani v pomnilnik napak.
- Če sporočila o napaki ne potrdite, bo znova prikazano (npr. pri vsakem ponovnem zagonu ali vklopu iz stanja mirovanja).

11.1 Kode napak

▶ Če se na zaslonu prikaže sporočilo o napaki, se, prosimo, povežite s servisom / službo za podporo strankam.

POZOR
Vzdrževanje in popravila ogrevalnih naprav sme izvajati le poučeno strokovno osebje.

11.2 Izvleček sporočil o napakah na upravljalnem elementu

Koda	Opis
T84	Prenizka napetost (napetost napajanja je nizka) ▶ Napolnite baterijo oz. preverite električno napeljavo vozila
Te4	Lučka stanja LED je v okvari ▶ Pokličite servis / službo za podporo strankam
Teb	Napaka urnega časa ▶ Pri prekinitvi napajalne napetosti, daljši od 8 minut, znova vnesite datum/čas. ▶ Če se napaka pojavi brez prekinitve napajalne napetosti: pokličite servis / službo za podporo strankam
T12	Napaka W-bus komunikacije. Izbrana je napačna ogrevalna naprava. ▶ Upoštevajte Navodilo za vgradnjo. ▶ Pokličite servis / službo za podporo strankam (če je to potrebno).

12 Odstranjevanje med odpadke

Upravljalnega elementa ne smete odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.
▶ Prosimo, upoštevajte regijske predpise glede odstranjevanja elektronskih izdelkov.

13 Servis in podpora strankam

Imate tehnična vprašanja ali težavo z vašo napravo?
Telefonske specifične za naše podružnice v različnih državah najdete na naslovu www.webasto.com.

14 Tehnični podatki

Območje obratovalne napetosti: 12 V do 24 V
Dopustna temperatura okolice:
- Obratovanje: –40 °C do +75 °C
- Skladiščenje: –40 °C do +90 °C

Pri temperaturah pod –20 °C se aktivira funkcija za zaščito zaslona. Zaslon in osvetlitev ozadja se izključita in stanje ogrevanja prikazuje samo lučka stanja LED. Ogrevalno napravo pa lahko neomejeno vključite ali izključite preko tipke za hitri zagon.

15 Zakonska določila za vgradnjo

Uredba	Številke dovoljenj posameznih tipov elementov Multi-Control | SmartControl | Unibox	
Odpravljanje radijskih motenj	ECE R10 E1 04 7319	MultiControl | SmartControl

Določila teh predpisov so obvezujoča na območju veljavnosti direktive (EU) 2018/858 in naj bi se upoštevala tudi v državah, kjer posebni predpisi ne obstajajo.

POZOR
Neupoštevanje navodil za vgradnjo vodi do prenehanja homologacije ogrevalne naprave in s tem do prenehanja splošnega dovoljenja za obratovanje vozila.

Pri vozilih s tipsko odobritvijo ES vnos v skladu z 19. členom, 4. razdelkom priloge VIII b k StVZO ni potreben. Nujno je treba upoštevati državno specifične predpise o homologaciji.

16 Izjava o skladnosti

Izjava o skladnosti ES in UKCA-izjava o skladnosti

Naprava MultiControl | SmartControl je bila razvita, izdelana, preskušena in dobavljena ob upoštevanju zadevnih direktiv, uredb in standardov v zvezi z varnostjo, elektromagnetno združljivostjo in okoljsko neoporečnostjo.
Družba Webasto izjavlja, da je izdelek MultiControl | SmartControl izdelan in dobavljen v skladu z direktivami in uredbami.
Celotna izjava ES o skladnosti in izjava UKCA o skladnosti je na voljo v področju za prenos https://dealers.webasto.com.

Če to dokumentacijo potrebujete v drugem jeziku, se obrnite na lokalnega prodajalca znamke Webasto. Najbližjega prodajalca najdete na naslednjem mestu: https://dealerlocator.webasto.com/sl-sl. Za povratno informacijo (v angleščini ali nemščini) pošljite e-pošto: feedback2tdt@webasto.com

Europe, Asia Pacific

Webasto
Kraillinger Straße 5
82131 Stockdorf
Germany

UK only:

Webasto Thermo & Comfort UK Ltd
Webasto House
White Rose Way
Doncaster Carr
South Yorkshire
DN4 5JH
United Kingdom

Ident-Nr. 9032113D • 01/25 • Pridržujemo si pravico do sprememb in napak • Natisnjeno v Nemčiji • © Webasto

www.webasto.com